

DE Gebrauchsanweisung

Schnellspanmutter SDS-clc

Sicherheitshinweise

Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung für den verwendeten Winkelschleifer sowie die Hinweise zu den eingesetzten Schrupp- und Trennscheiben.



- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Bei der Montage Schutzhandschuhe tragen

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Die Schnellspannmutter (3) darf nur für Schrupp- und Trennscheiben auf M14 Winkelschleifern verwendet werden.
- Nur einwandfreie, unbeschädigte Schnellspannmutter (3) verwenden.
- Die Schleifspindel (5), den Aufnahmeflansch (4) und die Schnellspannmutter (3) reinigen.
- Beim Aufschrauben darauf achten, dass die beschriftete Seite nicht zur Schleifscheibe zeigt; der Pfeil (1) muss auf die Indexmarke (2) zeigen.
- Wird die Schnellspannmutter angezogen, ohne dass der Pfeil (1) sich innerhalb der Indexmarke (2) befindet, lässt sie sich nicht mehr von Hand öffnen. In diesem Fall die Schnellspannmutter mit einem Zweiochslschlüssel lösen, keinesfalls mit einer Rohrzange.
- Die Schleifspindel mit der Spindelarretiertaste (6) feststellen (Bild B) bzw. mit Schlüssel festhalten (Bild C). Schnellspannmutter durch kräftiges Drehen der Schleifscheibe im Uhrzeigersinn festziehen.
- Eine ordnungsgemäß befestigte unbeschädigte Schnellspannmutter lässt sich durch Drehen des Rändelringes entgegen dem Uhrzeigersinn von Hand lösen.
- Eine feststehende Schnellspannmutter nie mit einer Zange lösen, sondern Zweiochslschlüssel verwenden (Bild D).
- Änderungen vorbehalten

IT Manuale di istruzioni

Dado di serraggio rapido SDS-clc

Indicazioni di sicurezza

Per un utilizzo in sicurezza di questa apparecchiatura, l'utente deve aver letto e compreso queste istruzioni per l'uso prima di far funzionare il prodotto per la prima volta.

- Osservare anche le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni d'uso della smerigliatrice angolare utilizzata, così come le avvertenze relative alle mole di sgrossatura e troncatrici utilizzate.



- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza comporta dei rischi per se stessi e per gli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza per eventuali riferimenti in futuro.

- In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare in ogni caso anche queste istruzioni per l'uso.

Indossare i guanti protettivi durante il montaggio.

- Prima di iniziare i lavori sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.
- Il dado a serraggio rapido SDS-clc (3) può essere utilizzato soltanto per dischi abrasivi da sbavo e da taglio su smerigliatrici angolari M14.
- Utilizzare esclusivamente dadi a serraggio rapido (3) che siano in perfetto stato.
- Pulire il mandrino portamola (5), la flangia di alloggiamento (4) ed il dado a serraggio rapido SDS-clc (3).
- Avvitando, fare attenzione che la parte con le scritte non indichi in direzione del disco abrasivo; la freccia (1) deve indicare in direzione della marcatura di posizionamento (2).
- Il dado di serraggio rapido non potrà più essere svitato a mano in caso che fosse stato precedentemente avvitato in posizione tale che la freccia (1) si trovi entro la marcatura di posizionamento (2). In un caso del genere, allentare il dado di serraggio rapido utilizzando la chiave a forcella; evitare assolutamente di utilizzare pinze per tubi.
- Bloccare il mandrino portamola utilizzando il tasto di bloccaggio del mandrino (6) (figura B) oppure tenerlo bloccato utilizzando la chiave (figura C). Avvitare bene a fondo il dado di serraggio rapido avvitando forte il disco abrasivo in senso orario.
- Un dado di serraggio non difettoso e debitamente fissato può essere svitato a mano girando l'anello zigrinato in senso antiorario.
- Mai allentare con una tenaglia il dado a serraggio rapido: usare sempre la chiave adatta (figura D).
- Con riserva di modifiche

FR Manuel d'utilisation

Ecrou de serrage rapide SDS-clc

Consignes de sécurité

Afin de garantir une manipulation sûre de l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant la première utilisation.

- Respectez également les consignes de sécurité dans la notice d'utilisation pour la meuleuse d'angle utilisée ainsi que les consignes relatives aux disques de séparation et d'ébauchage utilisés.



- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous vous exposez au danger et mettez la vie d'autres personnes en péril.
- Conservez tous les manuels d'utilisation et les consignes de sécurité pour le futur.
- Si vous vendez ou remettez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement également à y joindre le présent manuel d'utilisation.

Lors du montage, porter des gants de protection

- Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation hors de la prise électrique.
- L'écrou de serrage rapide (3) ne doit être utilisé que pour les disques de tronçonnage et de dégrossissage sur la meuleuse angulaire M14.
- N'utiliser qu'un écrou de serrage rapide (3) en parfait état et non endommagé.
- Nettoyer la broche de ponçage (5), le moyeu-flasque (4) et l'écrou de serrage rapide (3).
- Lors du vissage, veiller à ce que la face imprimée ne soit pas orientée vers la meule, la flèche (1) doit montrer sur la marque (2).
- Si on serre l'écrou à serrage rapide sans que la flèche (1) se trouve à l'intérieur de la marque (2), il ne peut plus être dévissé à la main. Dans ce cas-là, desserrer l'écrou à serrage rapide à l'aide d'une clé à ergots, en aucun cas ne le desserrer au moyen d'une pince multiprise.
- Bloquer la broche à l'aide de la touche de blocage (6) (figure B) ou la maintenir au moyen d'une clé (figure C). Bien serrer l'écrou à serrage rapide par un mouvement de rotation de la meule dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Un écrou de serrage rapide SDS-Clc correctement monté et en parfait état de fonctionner se laisse normalement débloquer à la main par simple rotation de l'écrou moleté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ne jamais tenter de débloquer un écrou à serrage rapide au moyen d'une pince. Utiliser toujours pour cette opération la clé à ergots adéquate (figure D).
- Sous réserves de modifications techniques

Et en parfait état de fonctionner se laisse normalement débloquer à la main par simple rotation de l'écrou moleté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ne jamais tenter de débloquer un écrou à serrage rapide au moyen d'une pince. Utiliser toujours pour cette opération la clé à ergots adéquate (figure D).

Sous réserves de modifications techniques

GB Operating instructions

Quick Clamping Flange SDS-clc

Safety instructions

For safe handling of the product, the user must have read and understood the instructions for use before using it for the first time.

- Also pay attention to the safety instructions in the instructions for use for the used angle grinder as well as the instructions for the used cutting and grinding discs.



- Observe all safety instructions! If you do not observe the safety instructions you will endanger yourself and others.
- Keep all instructions for use and safety instructions for future reference.
- If you sell the device or pass it along to someone else, be sure to also include these instructions for use.

Wear protective gloves when installing.

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- The quick clamping nut (3) may be used only for roughing and cutting discs on M14 angle grinders.
- Use only a flawless, undamaged quick clamping flanges (3).
- Clean the grinder spindle (5), the mounting flange (4) and the quick-clamping nut (3).
- Take care when screwing on that the side with printing does not point to the grinding disc; the arrow (1) must point to the index mark (2).
- If the quick clamping nut is tightened without the arrow (1) being located within the index mark (2), it can no longer be opened by hand. In this case, loosen the quick clamping nut with a two-hole spanner, however, under no circumstances with pipe pliers.
- Lock the grinder spindle with the spindle locking button (6) (Fig. B) or hold with the spanner (Fig. C). Tighten the quick clamping nut by forcefully turning the grinding disc in the clockwise direction.
- A correctly tightened and undamaged quick clamping flange can be loosened by turning the knurled ring in the counter clockwise direction by hand.
- Never loosen a stuck quick front flange with pliers, always use the correct face spanner (Fig. D).
- Subject to change without notice

CZ Návod k použití

Rychloupínací matice SDS-clc

Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si musí uživatel před prvním použitím zařízení přečíst tento návod k použití a musí mu rozumět.

- Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v návodu k obsluze pro úhlovou brusku, jakožto i pokynů k použitým hrubovacím a dělicím kotoučům.



- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nedbáte-li bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i druhé.
- Ušchovejte všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.
- Pokud výrobek prodáváte nebo předáváte další osobě, předejte vždy i tento návod k použití.

Při montáži noste ochranné rukavice.

- Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.
- Rychloupínací matice (3) smí být použita pouze pro hrubovací a dělicí kotouče na úhlových bruskách se závitem M14.
- Používejte pouze bezvadnou, nepoškozenou rychloupínací matici (3) čistěte.
- Vřeteno brusky (5), upínací přírubu (4) a rychloupínací matici (3) očistěte.
- Při našroubování dbejte na to, aby popsaná strana neukazovala k brusnému kotouči; šípka (1) musí ukazovat na indexovou značku (2).
- Je-li rychloupínací matice utažena, aniž se šípka (1) nachází uvnitř indexové značky (2), nedá se již povolit rukou. V tomto případě uvolněte rychloupínací matici pomocí klíče se dvěma čepy, v žádném případě hasákem.
- Vřeteno zajistěte tlačítkem aretace vřetene (6) (obr. B), popř. podržte pomocí klíče (obr. C). Rychloupínací matici utáhněte silným otočením brusného kotouče ve směru hodinových ručiček.
- Řádně upevněnou nepoškozenou rychloupínací matici lze uvolnit rukou otáčením ryhovaného pláště proti směru hodinových ručiček.
- Pevně usazenou rychloupínací matici nikdy neuvolňujte pomocí kleští, ale použijte klíč se dvěma čepy (obr. D).
- Změny vyhrazeny

SK Návod na použitie

Rýchlopínacia matica SDS-clc

Bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnú manipuláciu s týmto zariadením je nutné, aby si jeho používateľ pred jeho prvým použitím prečítal a pochopil jeho návod na použitie.

- Dodržiavajte aj bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na použitie pre použitú úhlovú brúsku, ako aj pokyny k používaným hrubovacím a rezacím kotúčom.



- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné upozornenia, ohrozíte seba a iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné upozornenia uchovajte pre budúce použitie.
- Ak výrobok predáte alebo postúpite ďalej, odovzdajte bezpodmienečne aj tento návod na použitie.

Pri montáži noste ochranné rukavice.

- Pred každou prácou vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Rýchlopínacia matica (3) sa smie používať na úhlových bruskách M14 len pre obrusovacie a rezacie kotúče.
- Používajte len bezchybnú a nepoškodenú rýchlopínaciu maticu (3).
- Vyčistite brúsne vřeteno (5), upínací prírubu (4) a rýchlopínaciu maticu (3).
- Pri naskrutkovaní dajte pozor na to, aby strana s textom nesmerovala k brusnému kotúču; šípka (1) musí ukazovať na indexovú značku (2).
- Keď sa rýchlopínacia matica pritiahne bez toho, aby sa šípka (1) nachádzala vnútri indexovej značky (2), potom sa už nebude dať rukou otvoriť. V takomto prípade uvoľnite rýchlopínaciu maticu pomocou kolkového kľúča, v žiadnom prípade nepoužite rúrkové kliešte (hasák).
- Brúsne vřeteno zaaretujte pomocou tlačidla aretácie vřetena (6) (obrázok B) resp. podržte pomocou kľúča (obrázok C). Rýchlopínaciu maticu utiahnite energickým otočením brusného kotúča v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Správne upevnená a nepoškodená rýchlopínacia matica sa dá uvoľniť rukou otáčením ryhovaného prstenca proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Zablockovanú rýchlopínaciu maticu nikdy neuvolňujte kliešťami, vždy použite na tento účel kolkový kľúč (obrázok D).
- Zmeny vyhradené

PL Instrukcje obsługi

Nakrętka szybkomocująca SDS-clc

Zasady bezpieczeństwa

Dla zapewnienia bezpiecznej pracy przy użyciu tego urządzenia jego użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi dla używanej szlifierki kątowej, a także wskazówek dotyczących wykorzystywanych tarcz zdzierających i tnących.



- Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa powoduje zagrożenie dla użytkownika i osób trzecich.
- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości.
- W przypadku sprzedaży lub transferu urządzenia, prosimy o przekazanie wraz z nim również instrukcji obsługi.

Podczas montażu należy nosić rękawice ochronne

- Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Nakrętki szybkomocującej (3) można używać tylko do ściernic do zdzierania i ściernic tarczowych do cięcia przy szlifierkach kątowych typu M14.
- Używać należy jedynie nie uszkodzonej nakrętki szybkomocującej (3) bez zarzutu.
- Wrzeciono ściernicy (5), kołnierzy uchwyty (4) i nakrętkę szybkomocującą (3) należy oczyścić.
- Przy nakręcaniu należy uważać na to, by opisana strona nie wskazywała w kierunku tarczy szlifierskiej; strzałka (1) musi wskazywać na znak indeksowy (2).
- W przypadku, że dokręci się nakrętkę szybkomocującą tak, że strzałka (1) nie znajduje się w zakresie znaku indeksowego (2), nie można jej odkręcić ręką. W tym przypadku należy nakrętkę szybkomocującą zwinąć kluczem dwuoczkowym, w żadnym wypadku nie szczypcami nastawnymi do rur.
- Wrzeciono ściernicy unieruchomić przyciskiem ustalającym wrzeciono (6) (rys. B) lub trzymać kluczem (rys. C). Nakrętkę szybkomocującą dokręcić przez silne kręcenie tarczy szlifierskiej w kierunku ruchu wskazówek zegara.

- Prawidłowo umocowaną nie uszkodzoną nakrętkę szybkomocującą można zwinąć ręką kręcąc pierścieniem radełkowym w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Zablockowaną nakrętkę szybkomocującą nie należy zwalniać szczypcami, lecz używać klucza dwuoczkowego (rys. D).
- Z zastrzeżeniem możliwości zmian

SI Priročnik za uporabo

Hitrovpenjalna matica SDS-clc

Varnostna navodila

Za varno uporabo naprave mora uporabnik pred prvo uporabo naprave prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.

- Upošteвайте tudi varnostna navodila v navodilih za uporabo uporabljenega kotnega brusilnika ter navodila za uporabljenе brusilne in rezalne plošče.



- Upošteвайте vsa varnostna navodila! V primeru neupoštevanja varnostnih navodil ogrožate sebe in druge osebe.
- Navodila za uporabo in varnostna navodila shranite za kasnejšo uporabo.
- Če boste napravo prodali ali jo podarili, naslednjemu uporabniku izročite tudi ta navodila za uporabo.

Pri montaži nosite zaščitne rokavice

- Pred začetkom kakršnihkoli del izvlčite vtičak iz električne vtičnice.
- Hitrovpenjalno matico (3) lahko uporabljate samo za vpenjanje stružnih in rezalnih plošč na kotne brusilnike M14.
- Uporabljajte samo brezhibne, nepoškodovane hitrovpenjalne matice (3).
- Očistite brusilno vřeteno (5), prijemalno prirobnico (4) in hitrovpenjalno glavo (3).
- Pri privijanju pazite na to, da popisana stran matice ne bo obrnjena proti brusilnemu kolutu; puščica (1) naj gleda proti indeksni oznaki (2).
- Če boste hitrovpenjalno matico zategnili takrat, ko se puščica (1) ne bo nahajala znotraj indeksne oznake (2), matice kasneje ne boste mogli ročno odpreti. V takem primeru popustite hitrovpenjalno matico s ključem z dvema luknjama. Uporaba cevnih klešč ni dovoljena!
- Brusilno vřeteno fiksirajte s tipko za aretiranje vřetena (6) (slika B) oziroma ga pridržite s ključem (slika C). Hitrovpenjalno matico trdno privijte s krepkim obračanjem brusilnega koluta v urni smeri.
- Pravilno pritjeno in nepoškodovano hitrovpenjalno matico lahko popustite z roko, z obračanjem narebričenega prstana v protium smeri.
- Če hitrovpenjalna matica obtiči, uporabite ključ z dvema luknjama. Nikoli je ne popuščajte s kleščami (slika D).
- Pridržujemo si pravico do sprememb

HU Használati utasítás

Gyorsbefogó anya SDS-clc

Biztonsági utasítások

A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében a kezelő az első használat előtt olvassa el és értse meg ezt az útmutatót.

- Tartsa be a használt sarokcsiszoló használati utasításában lévő biztonsági utasításokat, továbbá a használt nagyoló és vágótárcsákra vonatkozó utasításokat.



- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Őrizze meg az összes használati útmutatót és biztonsági utasítást a jövőbeli alkalmazásokhoz.
- Ha a készüléket valakinek el-vagy odaadja, mindenképpen mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót is.

Szerelés közben viseljen védőkesztyűt.

- A hálózati csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármilyen munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzattól.
- A (3) gyorsbefogóanyát csak az M14-es sarokcsiszolókra felszerelhető nagyoló- és darabolótárcsákhoz szabad használni.
- Csak kifogástalan, hibátlan (3) gyorsbefogóanyát szabad használni.
- Tisztítsa meg az (5) csiszolóorsót, a (4) szorítókarimát és a (3) gyorsbefogóanyát.
- A felszavarásnál ügyeljen arra, hogy a felirattal ellátott oldal ne a csiszolótárcsa felé mutasson, az (1) nyílnak a (2) indexjelre kell mutatnia.

- Ha a gyorsbefogóanyát olyan helyzetben húzza meg, amelyben az (1) nyíl nincs a (2) indexjelen belül, a gyorsbefogóanyát később nem lehet kézkel kinyitani. Ebben az esetben a gyorsbefogóanyát egy körmoskulccsal lazítsa ki, semmi esetre se használjon erre a célra egy csőfogót.
- Rögzítse a csiszoló tengelyt a (6) tengelyrögzítőtombbal (B ábra), illetve fogja le egy kulccsal (C ábra). A gyorsbefogóanyát a csiszolótárcsának az óramutató járásával meg egyező irányban történő erőteljes elforgatásával feszesre húzza meg.
- Egy előírászerűen rögzített hibátlan gyorsbefogóanyát a recézett gyűrűnek az óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatásával kézzel ki lehet lazítani.
- Ha egy gyorsbefogóanya beékelődött, és nem lehet kicsavarni, erre a célra sohasem használjon fogót, hanem csak kizárólag körmoskulcsot (D ábra).
- Változtatások joga fenntartva

BA/HR Priručnik za uporabo

Brzostežuća matica SDS-clc

Sigurnosne upute

Za sigurno rukovanje ovim uređajem korisnik uređaja prije njegove prve uporabe treba s razumijevanjem pročitati ove upute za uporabu.

- U ovim uputama za uporabu obratite pozornost i na sigurnosne upute za korištenje kutnu brusilicu kao i upute za korištenje ploče za grubo brušenje i rezne ploče.



- Obratite pozornost na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, ugrožavate sebe i druge.
- Sačuvajte za ubuduće sve upute za uporabu i sigurnosne upute.
- Ako uređaj prodajete ili poklanjate, obavezno predajte i ove upute za uporabu.

Tijekom montaže nositi zaštitne rukavice.

- Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač.
- Brzostežuća matica (3) smije se primijeniti samo za brusne ploče za grubu obradu i rezanje, na M14 kutnim brusilicama.
- Koristiti samo besprijeorne, neoštećene brzostežuće matice (3).
- Očistiti brusno vřeteno (5), steznu prirobnicu (4) i brzostežuću maticu (3).
- Kod navrtanja paziti da strana s natpisom ne bude okrenuta prema brusnoj ploči; strelica (1) treba pokazivati na indeks znak (2).
- Kada se brzostežuća matica steže, a da se strelica (1) ne nalazi ispod indeks znaka (2), neće se moći više otvoriti rukom. U tom slučaju brzostežuću maticu treba otpustiti rastavim ključem, a ni u kojem slučaju cijevnim ključestima.
- Brusno vřeteno fiksirati tipkom za aretiranje vřetena (6) (slika B), odnosno čvrsto primiti ključem (slika C). Brzostežuću maticu stegnuti snažnim okretanjem brusne ploče u smjeru kazaljke na satu.
- Propisno pričvršćena neoštećena brzostežuća matica može se otpustiti rukom, okretanjem narečkanog prstena u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Brzostežuću maticu koja čvrsto sjedi, nikada ne otpuštati ključestima nego za to upotrijebiti rastvasti ključ (slika D).
- Zadržavamo pravo na promjene

GR Οδηγίες λειτουργίας

Περικόχλιο ταχυσούφνης SDS-clc

Υποδείξεις ασφαλείας

Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

- Πρέπει επίσης τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης για το γωνιακό τροχό που χρησιμοποιείται, καθώς και τις υποδείξεις για τους δίσκους κατεργασίας και κοπής που τοποθετούνται.



- Πρέπει όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Εάν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.
- Φυλάξτε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δωρίσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχανήμα βγάζετε το φως από την πρίζα.
- Το παξιμάδι ταχυσούφνης (3) επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για δίσκους ξεχονδρίσματος και κοπής σε γωνιακούς λειαντήρες M14.




- Χρησιμοποιείτε πάντοτε άψογα, αβλαβή περικόχλια ταχυ-σύσφιξης (3).
- Καθαρίστε τον άξονα (5), τη φλάντζα υποδοχής (4) και τοπαξιμάδι ταχυσύσφιξης (3).
- Κατά το βίδωμα προσέχετε, η πλευρά με την επιγραφή να μη «δείχνει» προς το δίσκο λείανσης; το βέλος (1) πρέπει να δείχνει προς την ενδεικτική εγκοπή (2).
- Αν το περικόχλιο ταχυσύσφιξης σφίχθει χωρίς το βέλος (1) να βρίσκεται μέσα στην ενδεικτική εγκοπή (2) τότε δεν θα μπορέσετε πλέον να το ανοίξετε με το χέρι. Σ' αυτές τις περιπτώσεις λύντε το περικόχλιο ταχυσύσφιξης μ' ένα γαντζόκλειδο και ποτέ μ' ένα σωληνοκάβουρα (πένσα).
- Ακινητοποιήστε τον άξονα με το κουμπί μανδάλωσης άξονα (6) (εικόνα Β), ή συγκρατήστε τον μ' ένα κλειδί (εικόνα C). Σφίξτε καλά το περικόχλιο ταχυσύσφιξης με δυνατή περιστροφή του δίσκου λείανσης με φορά ίδια μ' εκείνη των δεικτών του ρολογιού.
- Ενα μη ελαττωματικό, κανονικά στερεωμένο περικόχλιο ταχυσύσφιξης λύνεται εύκολα όταν στρέψετε με το χέρι τον αυλακωτό δακτύλιο με κατεύθυνση αντίθετη εκείνης των δεικτών του ρολογιού.
- Μη λύνετε τυχόν δυνατά σφιγμένα παξιμάδια σύσφιξης με την πένσα, αλλά χρησιμοποιείτε πάντοτε το κατάλληλο γαντζόκλειδο (εικόνα D).
- Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών

NL Gebruiksaanwijzing

Snelspanmoer SDS-clic


Veiligheidsaanwijzingen

 Om dit apparaat veilig te kunnen hanteren dient de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik te hebben gelezen en begrepen.

- Neem ook de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht voor de gebruikte hoekslijpmachines, alsmede de aanwijzingen voor de gebruikte schaaaf- en doorslijpschijven.



- Neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen negeert, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsaanwijzingen voor toekomstig gebruik.
- Wanneer u het apparaat verkooft of doorgeeft, dient u beslist ook deze gebruiksaanwijzing te overhandigen.


 Draag bij montage veiligheidshandschoenen

- Altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopkontakt trekken.
- De snelspanmoer (3) mag alleen worden gebruikt voor afbraam- en doorslijpschijven op M14 haakse slijpmachines.
- Alleen een onbeschadigde snelspanmoer (3) gebruiken die volkomen in orde is.
- Reinig de uitgaande as (5), de opnameflens (4) en de snelspanmoer (3).
- Let er bij het vastschroeven op dat de zijde met het opschrift niet naar de slijpschijf wijst. De pijl (1) moet naar de indexmarkering (2) wijzen.
- Wanneer de snelspanmoer wordt vastgedraaid zonder dat de pijl (1) zich binnen de indexmarkering (2) bevindt, kan deze niet meer met de hand worden geopend. Draai in dit geval de snelspanmoer los met een pensleutel, in geen geval met een pijptang.
- Zet de uitgaande as met de asblokkeerknop (6) vast (afb. B) of houd deze met een sleutel vast (afb. C). Draai de snelspanmoer met de wijzers van de klok vast door de slijpschijf met kracht te draaien.
- Een op de juiste wijze bevestigde en onbeschadigde snelspanmoer kan met de hand worden losgemaakt door de kartelring tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Vastzittende snelspanmoer nooit met een tang losdraaien, altijd een passende pensleutel gebruiken (afb. D).
- Wijzigen voorbehouden

SE Bruksanvisning

Snabbkopplingsmutter SDS-clic

Säkerhetskänvisningar


 För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.

- Beakta även säkerhetskänvisningarna i bruksanvisningen till den använda vinkelslipen samt informationen om de använda skrubb- och kapskivorna.



- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.

- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.


 Använd skyddshandskar vid monteringen

- Dra ur kontakten före allt arbete på produkten.
- Snabbkopplingsmuttern (3) får användas endast för skrubb- och kapskivor på M14 vinkelslipar.
- Använd endast felfria, oskadade snabbkopplingsmutterar (3).
- Rengör slipspindeln (5), fästflänsen (4) och snabbkopplingsmuttern (3).
- Vid påskruvningen måste man se till att den märkta sidan inte pekar mot slipskivan; pilen (1) måste peka mot indexmarkeringen (2).
- Om snabbkopplingsmuttern dras åt utan att pilen (1) befinner sig inom indexmarkeringen (2) kan den inte längre öppnas för hand. Lossa då snabbkopplingsmuttern med en tvåhålsnyckel, aldrig med rörtång.
- Fixera slipspindeln med spindelspärnknappen (6) (bild B) eller håll den fast med nyckeln (bild C). Dra åt snabbkopplingsmuttern genom att vrida kraftigt på slipskivan medsols.
- En korrekt fastsatt, oskadad snabbkopplingsmutter kan lossas för hand genom att man vrider räffelringen motsols.
- Lossa aldrig en hårt sittande snabbkopplingsmutter med en tång, utan använd en tvåhålsnyckel (bild D).
- Med reservation för ändringar

FI Käyttöohje

Pikakiinnitysmutteri SDS-clic


Turvallisuusohjeet

 Tuotteen turvallista käyttöä varten käyttäjän pitää lukea tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa ja hänen pitää ymmärtää sen sisältö.

- Noudata myös käytettävän kulmahiomakoneen käyttöohjeessa esitetyjä turvallisuusohjeita sekä käytettävien rouhinta- ja katkaisulaikkojen ohjeita.



- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Jos myyt laitteen tai luovutat sen toiselle, anna aina laitteen mukana myös käyttöohjeet.

 Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä.

- Irrota verkkopistoke aina ennen laitteelle tehtäviä töitä.
- Pikakiinnitysmutteria (3) saa käyttää vain M14 kulmahiomakoneiden rouhinta- ja katkaisulaikoille
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia, vahingoittumattomia pikakiinnitysmuttereita (3).
- Puhdista hiomakara (5), kiinnityslaippa (4) ja pikakiinnitysmutteri (3).
- Varmista kiinni kiertäessäsi, että puoli, jossa on merkintöjä, ei osoita hiomalaikkaan päin, nuolen (1) pitää osoittaa indeksimerkkiin (2).
- Kun pikakiinnitysmutteri kiristetään silloin, kun nuoli (1) ei ole indeksimerkin (2) sisäpuolella, sitä ei voi enää avata käsin. Tällöin pikakiinnitysmutteri on avattava kaksireikäavaimella, ei missään nimessä putkipihdeillä.
- Lukitse hiomakara karan lukituspainikkeella (6) (kuva B) tai pidä siitä kiinni avaimella (kuva C). Kiristä pikakiinnitysmutteri kiertämällä hiomalaikkaa voimakkaasti myötäpäivään.
- Asianmukaisesti kiinnitetyn, vahingoittumattoman pikakiinnitysmutterin voi irrottaa kääntämällä käsin vastapäivään pyällettyä rengas.
- Älä koskaan irrota kiinni juuttunutta pikakiinnitysmutteria pihdeillä, vaan käytä aina kaksireikäavainta (kuva D).
- Oikeus muutoksiin pidätetään.